
Membri del cast

Liyou Abere	...	Jamie
Kevin Alves	...	Javi
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Niqa Bailey	...	Mother
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Tanya Clarke	...	Carole Hawkins
Asia-Milan Geness	...	Poppy
Griffin Gluck	...	Gabe
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Indigo Jones	...	Pre-teen girl
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Joy Tanner	...	Erin Voss

- Non è la tua battaglia, Erin.

253

00:17:24 --> 00:17:26
Vai in un posto bellissimo

254

00:17:28 --> 00:17:31
e verrò a trovarti
quando sarà tutto finito, ok?

255

00:17:36 --> 00:17:38
Ok. Vai.

256

00:18:10 --> 00:18:11
Allora, com'è?

257

00:18:11 --> 00:18:13
- Il mio lavoro migliore.
- Sì?

258

00:18:16 --> 00:18:18
Mi chiedevo...

259

00:18:20 --> 00:18:23
Non è che, per caso,
avete sbagliato qualcosa?

260

00:18:23 --> 00:18:24
Cosa?

261

00:18:24 --> 00:18:27
Con la Chiave Memoria.
È strano che abbia funzionato

262

00:18:27 --> 00:18:31
con tuo padre, Erin ed Ellie,

263

00:18:31 --> 00:18:33
ma non con Duncan.

264

00:18:38 --> 00:18:39
È possibile.

265

00:18:40 --> 00:18:42

Non siamo proprio degli esperti.

266

00:18:48 --> 00:18:52

Cosa farete se non migliora?
C'è qualcos'altro che potete provare?

267

00:18:52 --> 00:18:55

Non lo so! Possiamo parlare d'altro?

268

00:18:59 --> 00:19:01

Kinsey, lo so che è difficile.

269

00:19:01 --> 00:19:03

So che è una cosa di famiglia.

270

00:19:05 --> 00:19:07

Ma io per te ci sarò sempre.

271

00:19:09 --> 00:19:10

Spero solo che tu lo sappia.

272

00:19:13 --> 00:19:14

Grazie.

273

00:19:17 --> 00:19:19

Guardate! Il truccabimbi.

274

00:19:19 --> 00:19:21

- Sì!

- Devo lavorare.

275

00:19:21 --> 00:19:25

- Ci vediamo dopo?

- Posso rimanere qui. Ad aiutarti.

276

00:19:38 --> 00:19:41

Ti ricordi quando siamo andati a Bath?

277

00:19:42 --> 00:19:43

Sì.

278

00:19:45 --> 00:19:47

Cioè, a sprazzi.

279

00:19:47 --> 00:19:52

E se ti dicessi che potresti ricordare
ogni minuto di quel giorno?

280

00:19:54 --> 00:19:55

Sì, certo.

281

00:19:56 --> 00:19:57

Sarebbe bello.

282

00:20:16 --> 00:20:18

Com'è possibile?

283

00:20:28 --> 00:20:31

Tra pochi secondi,
ti dimenticherai tutto questo.

284

00:20:31 --> 00:20:32

Perché dovrei?

285

00:20:34 --> 00:20:35

Perché è magia.

286

00:20:36 --> 00:20:41

E ora sei troppo grande per ricordarla.
Ma c'è un modo per cambiare le cose.

287

00:20:43 --> 00:20:45

Con questa chiave...

288

00:20:46 --> 00:20:48

potresti continuare a ricordare.

289

00:20:51 --> 00:20:52

Cosa?

290

00:20:53 --> 00:20:54

Potremmo provarlo insieme.

291

00:20:55 --> 00:20:57

Devi solo darmi il consenso per usarla.

292

00:21:01 --> 00:21:04

La magia è tutta così bella?

293

00:21:07 --> 00:21:08

Può esserlo.

294

00:21:10 --> 00:21:12

Ma devi sapere che...

295

00:21:14 --> 00:21:16

viene usata anche per cose terribili.

296

00:21:17 --> 00:21:18

Quindi, se accetto la proposta...

297

00:21:21 --> 00:21:23

non potrò mai più ignorarla?

298

00:21:26 --> 00:21:29

Sia per le cose belle,
sia per quelle terribili.

299

00:21:38 --> 00:21:39

Allora non voglio.

300

00:21:42 --> 00:21:43

Jackie...

301

00:21:46 --> 00:21:50

Tante cose sono
fuori dal nostro controllo,

302

00:21:50 --> 00:21:54

tante altre cambiano,
ma con questa non sarà necessario.

303

00:21:54 --> 00:21:57
Ok, ma le persone dovrebbero cambiare.

304
00:21:59 --> 00:22:01
E non mi sembra giusto.

305
00:22:01 --> 00:22:03
- Fidati di me, per favore.
- No!

306
00:22:12 --> 00:22:13
Cosa sono..

307
00:22:14 --> 00:22:16
quelle fiamme?

308
00:22:21 --> 00:22:23
Fanno parte del Winter Fest?

309
00:22:27 --> 00:22:28
Sì.

310
00:22:29 --> 00:22:31
Sì, mi sa di sì.

311
00:22:33 --> 00:22:39
Questo è il nostro ultimo Winter Fest.
Dovremmo godercelo al meglio.

312
00:23:56 --> 00:23:58
Fatevi avanti!

313
00:23:58 --> 00:24:01
Per mia madre,
i giochi alle fiere erano truccati,

314
00:24:01 --> 00:24:04
quindi devo aver fatto
proprio un'ottima partita.

315
00:24:05 --> 00:24:06
Sei stata bravissima.

316

00:24:06 --> 00:24:08
Vuoi fare il labirinto?

317

00:24:09 --> 00:24:12
Tu vai pure, io resto qui.

318

00:24:13 --> 00:24:15
Ok, che succede?

319

00:24:16 --> 00:24:17
Perché?

320

00:24:17 --> 00:24:21
Oggi sei stranissimo. Quindi, che c'è?

321

00:24:22 --> 00:24:25
- Dai, Bode. Sai che puoi fidarti di me.
- Lo so.

322

00:24:26 --> 00:24:29
È solo che divento claustrofobico
quando entro nei labirinti.

323

00:24:30 --> 00:24:31
Tutto qui.

324

00:24:35 --> 00:24:36
Ehi!

325

00:24:36 --> 00:24:40
Puoi dirmi cosa succede
o puoi fare il labirinto con me.

326

00:24:40 --> 00:24:43
- Cosa scegli?
- Dai! C'è il telefono lì dentro.

327

00:24:43 --> 00:24:44
Ehi!

328

00:24:44 --> 00:24:46

Ehi, Jamie!

329

00:24:49 --> 00:24:51

Ehi! Quattro biglietti, per favore.

330

00:24:52 --> 00:24:54

Cosa? Dai!

331

00:24:54 --> 00:24:57

Ok. Ne ho solo due.

332

00:24:57 --> 00:24:59

Mi dispiace, ma devo fare il mio lavoro,

333

00:24:59 --> 00:25:03

cioè impedire a mascalzoni
come te di entrare senza pagare.

334

00:25:03 --> 00:25:05

Sparisci, adesso. Su.

335

00:25:07 --> 00:25:11

Mamma! Veloce,
mi dai due biglietti per il labirinto?

336

00:25:11 --> 00:25:13

Ok. Con calma.

337

00:25:14 --> 00:25:15

Sono sicura di averne un paio.

338

00:25:16 --> 00:25:17

Grazie.

339

00:25:18 --> 00:25:22

- Divertirsi è una cosa seria.
- Già.

340

00:25:23 --> 00:25:27

Immagino che questo non sia un problema,

341
00:25:28 --> 00:25:30
o avresti già detto qualcosa, giusto?

342
00:25:30 --> 00:25:33
È strano che lo trovi affascinante?

343
00:25:33 --> 00:25:34
No.

344
00:25:35 --> 00:25:37
No, non è affatto strano. È...

345
00:25:39 --> 00:25:40
bello.

346
00:25:42 --> 00:25:45
SO CHI TI HA DERUBATO

347
00:25:49 --> 00:25:50
Tutto ok?

348
00:25:52 --> 00:25:53
Sì.

349
00:25:53 --> 00:25:55
Sì, tutto bene.

350
00:25:55 --> 00:26:00
Sono sicura che i miei figli
terranno d'occhio Bode e Jamie,

351
00:26:00 --> 00:26:03
in caso volessimo andare a cena?

352
00:26:03 --> 00:26:08
Mi piacerebbe,
ma ho il turno al dormitorio, stasera.

353
00:26:08 --> 00:26:11
- Perciò...
- Potrei prendere qualcosa da asporto.

354

00:26:11 --> 00:26:17

Ho anche una pila di compiti da correggere
alta fino al soffitto,

355

00:26:17 --> 00:26:19

ma ci vediamo domani, ok?

356

00:26:19 --> 00:26:20

Certo.

357

00:26:21 --> 00:26:23

Ci vediamo domani.

358

00:26:43 --> 00:26:48

Caro Duncan, mi dispiace averti mentito
sulla Chiave Catena, ma mi serviva.

359

00:26:48 --> 00:26:51

Sono l'unica Custode delle Chiavi rimasta.

360

00:26:51 --> 00:26:55

Noi abbiamo iniziato questa storia,
quindi spetta a me concluderla.

361

00:26:56 --> 00:26:58

Mi sbarazzerò di Dodge,
una volta per tutte.

362

00:27:10 --> 00:27:11

Eden!

363

00:27:15 --> 00:27:16

Ti stavo cercando.

364

00:27:17 --> 00:27:18

Allo stand del gin?

365

00:27:18 --> 00:27:21

Se avessi l'età giusta,
saresti lì anche tu.

366
00:27:21 --> 00:27:22
Probabilmente hai ragione.

367
00:27:26 --> 00:27:27
Allora, Eden,

368
00:27:28 --> 00:27:32
ci sono insegnanti che vuoi
che conosca o con cui devo parlare?

369
00:27:32 --> 00:27:33
Io sono a posto.

370
00:27:34 --> 00:27:38
Ho delle cose da fare,
vedermi con delle persone, quindi...

371
00:27:39 --> 00:27:42
Sei pronta a sbarazzarti di me. Capisco.

372
00:27:43 --> 00:27:45
Ma prima di andare,

373
00:27:47 --> 00:27:50
c'è una cosa di cui volevo parlarti.

374
00:27:51 --> 00:27:54
Tuo padre non è a un torneo di golf.

375
00:27:54 --> 00:27:55
La verità è...

376
00:27:57 --> 00:27:58
che mi ha tradita.

377
00:28:00 --> 00:28:03
L'ho scoperto un paio di mesi fa. Ma...

378
00:28:05 --> 00:28:06
non sapevo come dirtelo.

379
00:28:06 --> 00:28:07
Uccidilo.

380
00:28:10 --> 00:28:12
- Eden.
- No, sul serio.

381
00:28:12 --> 00:28:14
Lavori da anni al colpo di diritto.

382
00:28:14 --> 00:28:15
Mettilo in pratica.

383
00:28:15 --> 00:28:17
Invitalo a prendere un caffè,

384
00:28:17 --> 00:28:22
e poi fracassalo di colpi
finché non cade a terra sanguinante.

385
00:28:22 --> 00:28:24
Ti sentirai benissimo.

386
00:28:24 --> 00:28:25
Te lo giuro.

387
00:28:27 --> 00:28:28
Grazie, Eden.

388
00:28:30 --> 00:28:31
Per essere al mio fianco.

389
00:28:50 --> 00:28:54
Ti va di uscire? Appena finisci qui?

390
00:28:54 --> 00:28:56
Fammi passare a casa.

391
00:28:56 --> 00:28:58
Mi sai fare questa ombreggiatura?

392

00:29:00 --> 00:29:03
LA TUA RAGAZZA HA MENTITO.
DUNCAN STA BENE ED È QUI.

393

00:29:07 --> 00:29:08
Sì, certo!

394

00:29:09 --> 00:29:11
Ora mischio qualche sfumatura di blu.

395

00:29:19 --> 00:29:21
Sei molto silenzioso.

396

00:29:22 --> 00:29:23
Tutto bene?

397

00:29:24 --> 00:29:25
Sì, benissimo.

398

00:29:28 --> 00:29:30
Posso parlarti?

399

00:29:33 --> 00:29:34
Sì.

400

00:29:38 --> 00:29:39
Gabe se n'è andato.

401

00:29:40 --> 00:29:43
Mi sono girata un attimo, ed era sparito.

402

00:29:43 --> 00:29:44
Starà facendo due passi.

403

00:29:44 --> 00:29:48
Mi è rimasto incollato tutto il tempo
e se ne va senza dire nulla?

404

00:29:51 --> 00:29:53
Forse ho detto qualcosa di sbagliato.

405
00:29:54 --> 00:29:56
Non mi viene in mente nulla.

406
00:29:56 --> 00:29:58
Sono Bode. Lasciate un messaggio.

407
00:30:00 --> 00:30:01
Bode non risponde.

408
00:30:02 --> 00:30:03
Non lo vedo.

409
00:30:05 --> 00:30:08
Risulta a sud del campus,
vicino al campo da baseball.

410
00:30:09 --> 00:30:10
È dove c'è il labirinto.

411
00:30:14 --> 00:30:17
Jackie, andiamo a cercare Bode
nel labirinto.

412
00:30:17 --> 00:30:18
Ok. Va bene.

413
00:30:24 --> 00:30:25
Bode!

414
00:30:27 --> 00:30:28
Bode!

415
00:30:30 --> 00:30:31
Bode!

416
00:30:33 --> 00:30:35
Jackie. Ciao, hai visto Erin?

417
00:30:36 --> 00:30:37
No.

418

00:30:37 --> 00:30:41

Forse sono arrivato prima io.
E i ragazzi? Sono qui in giro?

419

00:30:41 --> 00:30:43

Tyler e Kinsey sono al labirinto
a cercare Bode.

420

00:30:43 --> 00:30:45

Al labirinto. Ok.

421

00:30:48 --> 00:30:50

Posso avere della zuppa?

422

00:30:51 --> 00:30:53

Quella grande. La ciotola di zuppa...

423

00:30:55 --> 00:30:56

Te l'ho detto.

424

00:30:56 --> 00:30:57

- Certo.

- Grazie.

425

00:31:05 --> 00:31:08

Sì, sono quattro. C'è scritto quattro lì.

426

00:31:08 --> 00:31:10

- Ma che problemi hai?

- Ehi!

427

00:31:11 --> 00:31:12

Doug.

428

00:31:13 --> 00:31:15

Ok, ma solo tu.

429

00:31:17 --> 00:31:19

Mi dispiace. Quattro biglietti.

430

00:31:21 --> 00:31:23

- Sei serio?
- Molto.

431
00:31:27 --> 00:31:29
Oh, mio Dio!

432
00:31:30 --> 00:31:31
Non è giusto.

433
00:31:37 --> 00:31:40
USCITA LABIRINTO

434
00:31:42 --> 00:31:45
Duncan non avrà fatto tanta strada.

435
00:31:49 --> 00:31:51
Dovremmo dividerci e coprire più terreno.

436
00:31:52 --> 00:31:53
Ok.

437
00:32:02 --> 00:32:03
Bode!

438
00:32:07 --> 00:32:08
Bode, dove sei?

439
00:32:09 --> 00:32:10
Jamie!

440
00:32:12 --> 00:32:13
Jamie!

441
00:32:32 --> 00:32:34
Bode, dove sei?

442
00:32:34 --> 00:32:36
- Bode!
- Bode!

443
00:33:04 --> 00:33:05

Jamie!

444

00:33:06 --> 00:33:07

Jamie!

445

00:33:11 --> 00:33:14

Ti avevo detto di non entrare qui
e ora ci siamo persi!

446

00:33:14 --> 00:33:16

Grazie mille, Jamie.

447

00:33:20 --> 00:33:22

Ti ammazzo.

448

00:33:23 --> 00:33:25

Perché non hai risposto?

449

00:33:25 --> 00:33:27

Scusa. Non l'ho sentito.

450

00:33:27 --> 00:33:28

Che succede?

451

00:33:28 --> 00:33:31

- Dobbiamo andarcene da qui. Subito.
- Andiamo.

452

00:33:41 --> 00:33:42

Gabe!

453

00:33:44 --> 00:33:48

Erin. Kinsey non mi ha detto
che saresti venuta al Winter Fest.

454

00:33:55 --> 00:33:57

Puoi ingannare gli altri,

455

00:33:58 --> 00:33:59

ma io ti vedo.

456

00:34:04 --> 00:34:06
È giunta la tua ora.

457

00:34:09 --> 00:34:10
Te ne torni nel pozzo.

458

00:34:12 --> 00:34:13
Torna da dove sei venuta!

459

00:34:23 --> 00:34:24
Non c'è di che.

460

00:34:31 --> 00:34:35
- Grazie al cielo! State bene?
- Che ci fai qui?

461

00:34:35 --> 00:34:37
Non è sicuro. Gabe potrebbe vederti.

462

00:34:37 --> 00:34:38
Erin è scappata.

463

00:34:38 --> 00:34:41
Sta cercando Dodge da sola.
Dobbiamo trovarla.

464

00:34:41 --> 00:34:42
Da questa parte.

465

00:34:50 --> 00:34:51
Oh, Vossie.

466

00:34:55 --> 00:34:59
- Lucas, lo so che sei lì dentro.
- Mi piacevi di più quando non parlavi.

467

00:35:00 --> 00:35:02
Lo so che puoi sentirmi

468

00:35:03 --> 00:35:05
e che ti ricordi chi eri.

469
00:35:08 --> 00:35:09
Lucas.

470
00:35:14 --> 00:35:16
Erin!

471
00:35:18 --> 00:35:19
Erin?

472
00:35:46 --> 00:35:47
Addio, Erin.

473
00:35:50 --> 00:35:51
Dai, andiamo.

474
00:36:49 --> 00:36:51
Ha aspettato tanto per essere libera.

475
00:36:54 --> 00:36:57
Le ho detto che non era la sua battaglia.

476
00:36:58 --> 00:36:59
E perché l'ha fatto?

477
00:37:02 --> 00:37:03
Era l'unica Custode rimasta.

478
00:37:08 --> 00:37:09
Ora tocca a noi.

479
00:37:12 --> 00:37:13
Tutto questo deve finire.

480
00:37:15 --> 00:37:16
È ovvio, no?

481
00:37:17 --> 00:37:20
Se Erin lo sapeva, lo sanno anche loro.

482
00:37:20 --> 00:37:24

E Kinsey sarebbe restata tutto il giorno
allo stand con me?

483

00:37:24 --> 00:37:27

Allora spiegami la storia di Duncan.

484

00:37:27 --> 00:37:29

L'ho visto usare la Chiave Ognidove.

485

00:37:30 --> 00:37:31

Si ricorda la magia.

486

00:37:33 --> 00:37:35

Ammettilo. Ti hanno fregato.

487

00:37:39 --> 00:37:40

Puoi ripetere?

488

00:37:41 --> 00:37:42

No.

489

00:37:44 --> 00:37:46

Ma devi smetterla di prenderti in giro.

490

00:37:47 --> 00:37:49

Kinsey non mi mentirebbe.

491

00:37:57 --> 00:37:59

Ciao, Kinsey, che c'è?

492

00:37:59 --> 00:38:01

Ciao. Scusa, ti ho perso di vista prima.

493

00:38:02 --> 00:38:04

Sì, anch'io.

494

00:38:04 --> 00:38:05

Sono tornata a casa perché...

495

00:38:06 --> 00:38:08

Gabe, ho ottime notizie.

496
00:38:08 --> 00:38:09
Di che si tratta?

497
00:38:10 --> 00:38:14
Non sappiamo come,
ma la Chiave Memoria ha funzionato.

498
00:38:16 --> 00:38:17
Duncan ricorda.

499
00:38:18 --> 00:38:21
Wow, è successo così all'improvviso?

500
00:38:22 --> 00:38:24
È iniziato gradualmente.

501
00:38:25 --> 00:38:27
Ma sì. Adesso ricorda tutto.

502
00:38:28 --> 00:38:30
Kinsey, è incredibile.

503
00:38:31 --> 00:38:33
Vorrei vederlo con i miei occhi.

504
00:38:42 --> 00:38:43
Puoi passare domani.

505
00:39:01 --> 00:39:03
BASATO SUL FUMETTO
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.